



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT PHỤC SINH. LỄ TRỌNG

Ngày 12 tháng 04 năm 2020



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT PHỤC SINH. LỄ TRỌNG.

Ngày 12 tháng 04 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Để hiểu niềm vui của Tin Mừng Phục Sinh, chúng ta cần so sánh hai thái độ của các tông đồ: Nỗi thất vọng của các ông khi phải đối diện với Cuộc Thương Khó và cái chết của Chúa Giê-su; các ông đã sợ hãi và bỏ trốn hết vì sợ liên lụy: Chúa chết hết truyền. Nhưng nỗi thất vọng của các ông được bùng lên thành niềm hy vọng của ngày Phục Sinh: Vì Chúa sống lại, mọi biến cố của quá khứ cùng sống lại, được nhìn và mang ý nghĩa với Chúa Phục Sinh.

Các bài đọc hôm nay tập trung vào các nhân chứng của Mầu Nhiệm Phục Sinh và Tin Mừng họ làm chứng và rao giảng. Trong bài đọc 1, Phê-rô, từ một con người chối từ Chúa 3 lần trong Cuộc Thương Khó của Ngài, giờ can đảm làm chứng cho Chúa Giê-su trước mặt mọi người. Điều đã cải biến ông là Tin Mừng Phục Sinh: Nếu Chúa Giê-su đã chết và đã sống lại, quyền lực thế gian đã không thắng nổi quyền lực Thiên Chúa, chẳng còn gì để sợ hãi nữa. Trong bài đọc 2, tác giả thư Cô-lô-xê nhắc nhở cho các tín hữu biết hậu quả của mầu nhiệm Phục Sinh mang lại: Họ mang trong mình mầm sống của Đức Ki-tô Phục Sinh; mầm sống này đòi hỏi họ phải luôn biết tìm kiếm những giá trị vĩnh cửu của Nước Trời, đừng chỉ bằng lòng với những giá trị của hạ giới là của thế gian này. Họ phải sống làm sao để có ngày được cùng sống lại với Chúa Ki-tô Phục Sinh. Trong Tin Mừng, bà Ma-ri-a Mác-đa-la ra thăm mộ Chúa từ sáng sớm khi trời còn tối; bà không tìm thấy xác Chúa nên vội chạy về báo cho các môn đệ biết. Phê-rô và Gio-an, khi biết được, đã vội vã chạy đến mộ. Các ông thấy và các ông đã tin những gì Chúa Giê-su tiên báo trước khi Ngài chịu chết.

Chúa Giê-su đã gánh chịu mọi đau khổ để đền thay tội lỗi của chúng ta, và Ngài đã phục sinh vinh hiển để chuẩn bị cho chúng ta cuộc sống vĩnh cửu mai sau. Còn ai yêu thương và lo lắng cho chúng ta hơn Chúa Giê-su? Hãy dành trọn vẹn tình yêu cho Ngài.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ hai, 13.04	Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
Thứ ba, 14.04	Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
Thứ tư, 15.04	Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
Thứ năm, 16.04	Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
Thứ sáu, 17.04	Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
Thứ bảy, 18.04	Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh.
Chúa Nhật, 19.04	CHÚA NHẬT II PHỤC SINH. (CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA).

Kính Nguyện xin Chúa Giêsu Chữa Lành và Dẫn Dắt

Lạy Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa,

Chúa đã được Chúa Cha gửi tới

Để gánh vác những yếu đuối của chúng con

Xin ở với chúng con trong thời kỳ khủng hoảng này.

Lạy Đấng Cứu Thế đầy lòng thương xót,

Xin chữa lành và an ủi những người bệnh tật,

Để cho, khi sức khoẻ được phục hồi,

Họ có thể ngợi khen Chúa.

Lạy Thầy Thuốc Thiên Liêng,

Xin đồng hành với những người đang săn sóc bệnh nhân.

Để cho, khi họ kiên tâm phục vụ,

Họ có thể chữa lành cách khôn ngoan.

Lạy Đấng Khôn Ngoan Hằng Hữu,

Xin hướng dẫn các nhà lãnh đạo của chúng con

Để cho, trong khi tìm kiếm các phương thuốc,

Họ có thể đi theo ánh sáng của Người.

Lạy Chúa Kitô, Đấng được Xức Dầu,

Xin bảo vệ thân thể và thần trí chúng con,

Để cho, khi không bị tổn thương,

Chúng con có thể được giải thoát khỏi mọi bệnh hoạn.

Lạy Đấng hằng sống và hiển trị cùng với Đức Chúa Cha

trong sự hiệp nhất với Chúa Thánh Thần,

đời đời chẳng cùng,

Amen.





Easter 2020

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Although the celebration of Easter this year will be like no other due to the pandemic, the truths of this sacred day remain constant and unchanged. By His Cross and Resurrection, Jesus conquered the power of sin, darkness, suffering and death. We celebrate His victory on Easter as we proclaim together that Jesus has been raised from the dead and He is alive and with us!

In the midst of these unsettling times for all of us, I encourage you to share the Good News of Easter with others, as well as your love for God and your trust in Him. Show them that you find true happiness in following His ways and commands. Continue to share your time and resources with others, especially the weak, the vulnerable and those in most need. In all these ways, you help to reflect the presence of Christ to them.

With faith and in joyful hope, entrust your families, our nation and our world to Our Lord Jesus and His saving power. May He bless you and your families and fill you with His peace at Easter and always.

Sincerely in Christ,

Most Reverend Michael F. Burbidge
Bishop of Arlington



DIocese of ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

Phục Sinh 2020

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô,

Mặc dầu việc cử hành Đại Lễ Phục Sinh năm nay sẽ không giống các năm qua vì nạn dịch tễ, chân lý của ngày Thánh Thiêng này không thay đổi bởi Thập Giá và sự Phục Sinh của Chúa Kitô, Giêsu chiến thắng quyền lực của tội lỗi, tội tãm, đau đớn và cái chết. Chúng ta cử hành Chiến Thắng của Người ngày Phục Sinh là chúng ta cùng nhau tuyên dương rằng Chúa Giêsu đã được phục sinh và Người đang sống với tất cả chúng ta.

Giữa giai đoạn bất an đối với tất cả chúng ta, tôi khuyến khích các bạn hãy chia sẻ Tin Mừng Phục Sinh với người khác, cũng như tình yêu của bạn dành cho Chúa Kitô và niềm tin nơi Người. Xin hãy bày tỏ cho họ rằng bạn đã tìm được hạnh phúc thật khi đi theo đường lối và huấn lệnh của Người. Xin tiếp tục chia sẻ thời gian và tài lực của bạn với người khác, nhất là những người yếu đuối mỏng dòn và thiếu thốn nhất. Bằng tất cả các phương cách này, các bạn sẽ giúp phản ánh sự hiện diện của Chúa Kitô nơi họ.

Với niềm tin và hân hoan hy vọng, tôi gửi gắm gia đình các bạn, tổ quốc và thế giới chúng ta cho Chúa Giêsu và quyền năng cứu chuộc của Người. Xin Chúa chúc lành cho các bạn, gia đình các bạn và ban cho các bạn sự bình an ngày Phục Sinh và luôn mãi.

Trung thành trong Chúa Kitô,

Michael F. Burbidge
Giám Mục Arlington.



HOLY MARTYRS OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

915 S Wakefield St • Arlington • Virginia 22204 • Fax: (703) 553-0371

<http://www.cttdva.org> • E-mail: office@cttdva.com • Tel: (703) 553-0370

Lễ Phục Sinh 2020

Kính gửi quý ông bà anh chị em,

Trong bối cảnh của cơn đại dịch COVID-19 trong thế giới hiện nay, mọi sự thay đổi quá nhanh chóng, và rồi con người cũng chịu ảnh hưởng rất nhiều. Mọi giới tuổi, nghề nghiệp, và cả các lý tưởng trong cuộc sống đều bị ảnh hưởng.

Trong hoàn cảnh thật bất thường tạo ra bởi đại dịch COVID-19, khi Giáo Hội cử hành Tuần Thánh, Đức Thánh Cha Phanxicô đã có lời cổ động mời gọi chúng ta rằng: *“Trong Chúa Giêsu Phục Sinh, sự sống đã chiến thắng sự chết. Niềm tin Phục Sinh nuôi dưỡng hy vọng của chúng ta... Đó là hy vọng về một thời gian tốt đẹp hơn, chúng ta có thể khá hơn và sau cùng là được giải thoát khỏi sự ác và khỏi đại dịch này. Đó là một hy vọng: hy vọng không làm chúng ta thất vọng; nó không phải là ảo vọng, nó là một hy vọng.”*

Vâng, trong mấy tuần vừa qua, hằng ngày chúng con nhìn cảnh tượng bãi đậu xe của nhà thờ vào những giờ lễ thật trống vắng. Đáng lẽ ra, chiều Thứ Bảy lúc nào xe cộ ra vào thật là nhộn nhịp. Sáng sớm Chúa Nhật vào 7 giờ sáng là bãi đậu xe đã không còn chỗ vào. Vậy mà vào những giờ phút này bây giờ thật vắng vẻ, tĩnh lặng. Nhưng tạ ơn Chúa, đời sống tâm linh của Giáo Xứ vẫn được Thiên Chúa trợ giúp một cách tích cực trong bối cảnh của biên cương mới. Bằng nhiều cách Thiên Chúa cũng giúp mỗi người chúng ta khắc phục được các khó khăn để tìm đến bên Chúa thật gần gũi bên mái ấm gia đình, nơi chúng ta cư ngụ và các chương trình phụng vụ trực tuyến.

Quý ông bà anh chị em thân mến, khi dâng các Thánh Lễ tại ngôi giáo đường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, chúng con tin tưởng rằng quý ông bà anh chị em luôn luôn hiệp lễ với chúng con để dâng lên Thiên Chúa lời chúc tụng và tạ ơn. Tất cả giáo dân Giáo Xứ vẫn giữ vững niềm Hy Vọng mà Chúa Giêsu Phục Sinh mang đến cho chúng ta. Đời sống tâm linh của chúng ta vẫn liên kết với nhau trong một biên cương mới. Và chúng con cảm nghiệm được chính quý ông bà anh chị em, các hội đoàn, ban ngành, đoàn thể vẫn sốt sắng đã, đang, và tiếp tục hoan hô chúc tụng Chúa Giêsu Phục Sinh:

1. Quý cụ ông cụ bà lớn tuổi, và những người đau yếu không thể đến nhà thờ, nhưng vẫn hằng ngày đọc kinh cầu nguyện cho gia đình, con cái, cháu, chắt, và Giáo Xứ.
2. Quý anh chị em huynh đoàn, sống theo linh đạo của Cha thánh Đaminh: Cầu nguyện, học hỏi, sống tông đồ bác ái và cộng đoàn.

3. Quý hội viên Các Bà Mẹ Công Giáo nhờ lời cầu bầu của Mẹ Maria giúp thánh hóa bản thân, gia đình và góp phần đắc lực xây dựng Giáo Xứ.
4. Quý hội viên Liên Minh Thánh Tâm chuyên việc cầu nguyện và hoạt động tông đồ hợp nhất với Thánh Tâm Chúa Giêsu, và lấy việc tôn sùng Thánh Tâm Chúa Giêsu làm nền tảng cho mọi hoạt động, ngõ hầu duy trì tinh thần Kitô giáo trong gia đình, Giáo Xứ và xã hội.
5. Quý vị Hiệp Sĩ Đoàn 9655 cậy nhờ vào sự hướng dẫn linh thiêng của Thiên Chúa, và tuân theo các nguyên tắc (Bắc Ái – Hiệp Nhất – Huynh Đệ và Ái Quốc) trong đời sống, người Hiệp Sĩ tin tưởng vào sự Hiệp Nhất vững vàng của tất cả thành viên trong tinh thần Huynh Đệ.
6. Quý thành viên của Phong Trào Tông Đồ Fatima mang trên vai sứ mạng truyền bá sứ điệp Fatima trong Cộng Đồng Công Giáo. Khuyến khích kêu gọi mọi Kitô hữu tận hiến cho Đức Mẹ; cải thiện đời sống, lần chuỗi Mân Côi và tôn sùng Trái Tim Đức Mẹ.
7. Quý thành viên của Tông Đồ Chúa Tình Thương được mời gọi không phải chỉ thực hiện các sứ vụ liên quan đến Lòng Thương Xót Chúa, như rao giảng Tin Mừng cứu độ và chăm lo cho những người anh chị em hèn mọn mà còn làm sao có thể cảm nghiệm được chính Lòng Thương Xót Chúa nơi bản thân mình.
8. Quý vị của Đạo Binh Hồn Nhỏ hằng nguyện xin được kết hợp với Chúa theo gương chi thánh Têrêsa để trọn đời chỉ dùng làm vinh danh Chúa.
9. Quý anh chị trong nhóm Thao Luyện Nhẹ Nhàng chắc hẳn vẫn thao luyện gần gũi với Lời Chúa để cầu nguyện, suy nghĩ, và đưa ra những quyết định cho đời sống đức tin của mình cũng như tập chia sẻ hành trình đức tin của mình với nhóm.
10. Quý anh chị em trong các Ca Đoàn: (1. Thánh Tâm; 2. Gioan Phaolô II; 3. Cecilia; 4. Thánh Giuse; 5. Phanxicô Xaviê Thuận; 6. Thánh Gia và 7. Ave Maria.) Hát thánh ca là bằng hai lần cầu nguyện phải không quý anh chị...
11. Quý Thầy Cô của chương trình Giáo Lý Tân Tòng – đã luôn chân thành và tận tâm truyền đạt Giáo Lý cho quý anh chị em tân tòng để họ nhận biết đức tin Công Giáo.
12. Quý Thầy Cô Giáo và các em học sinh của chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ: 1. Quý Thầy Cô đã luôn hy sinh, tận tình, đồng hành với học sinh để các em nên người đạo đức và nhân bản. 2. Các học sinh vẫn luôn cố gắng học hành để nên những con người giỏi và trọn lành.
13. Quý anh chị Huynh Trưởng và các em trong Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm vẫn luôn sống 4 tôn chỉ của phong Trào: 1. Cầu nguyện; 2. Rước Lễ; 3. Hy Sinh; và 4. Làm Việc Tông Đồ. Quý anh chị và các em có anh Cả Giêsu đồng hành và hướng dẫn để trở nên người thánh thiện và công dân tốt.
14. Chúng con cũng không quên Ban Phụ Huynh hằng tuần chăm sóc, phục vụ cho các em học sinh và Thiếu Nhi Thánh Thể.
15. Quý anh chị em Hướng Đạo Sinh với mục đích được nêu rõ là trợ giúp giới trẻ trong việc phát triển: 1. Tâm linh; 2. Tâm trí; và 3. Sức khỏe – để đóng những vai trò xây dựng trong xã hội.

16. Và rồi mỗi Thánh Lễ không thể thiếu các quý vị trong Ban Phòng Thánh; các em Lễ Sinh; Ban Đọc Sách.
17. Ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh, và đưa Mình Thánh đến cho quý vị già lão và đau yếu.
18. Các anh trong ban trật tự (Kenny, Luật, Hiền, Vinh, Khoa, Patrick, Jonathan, Tám, Cường, Roz...)
19. Quý anh chị em trong Ban Thường vụ, Ban Tài Chánh, các nhân viên của Giáo Xứ, và quý cha (Luân, Tiến, Hưng, Nhân, Phương, và cha Bê Trê-n Phạ-m Văn Hươ-ng) đã đồng hành, nâng đỡ chúng con trong thời gian này.
20. Con cũng không quên đến quý ông bà anh chị em thuộc Giáo Họ Đức Mẹ La Vang trong thời gian này. Cha Luân và quý Ban Thường Vụ, Ban Tài Chánh đã đồng hành với Giáo Họ trong hành trình đức tin. Xin Mẹ La Vang cầu bầu và nâng đỡ Giáo Họ.
21. Sau hết, chúng con xin nói lời cảm ơn đến quý anh trong ban kỹ thuật và truyền thông: Hùng, Triều, Hiền, Thanh, Doanh, đã dành thời gian và tài năng để nâng cấp, chỉnh sửa, và phục vụ cho các chương trình trực tuyến của Giáo Xứ để mọi người chúng ta có được các giờ Phụng Vụ trực tuyến hằng ngày thật sốt sắng.

Vâng, ngay cả trong bối cảnh khó khăn hiện nay, chúng con tin rằng chính quý ông bà anh chị em, các hội đoàn, ban ngành đoàn thể chính là những người đã, đang, và tiếp tục loan báo: ***“Trong Chúa Giêsu Phục Sinh, sự sống đã chiến thắng sự chết. Niềm tin Phục Sinh nuôi dưỡng hy vọng của chúng ta.”***

Một lần nữa, chúng con xin quý ông bà anh chị em tiếp tục cầu nguyện cho cơn đại dịch này chóng qua đi để chúng ta được trở lại cử hành các Bí tích và nghi thức Phụng Vụ thật trang trọng trong Ngôi Thánh Đường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam yêu dấu.

Nhiều gia đình đã gọi điện thoại chia sẻ với chúng con là hằng ngày đã dự Thánh Lễ trực tuyến và mọi người trong gia đình đã, đang, và tiếp tục cầu nguyện đọc kinh thật sốt sắng. Chúng ta hãy tiếp tục cuộc hành trình đức tin tràn đầy hy vọng này và cất tiếp ngợi ca:

Chúa Giêsu, hy vọng của thế giới, Chúa Giêsu, ánh sáng trong bóng tối của chúng con, vị Mục Tử của chúng con trong tình yêu; phá tan bóng tối của cái chết; xua tan nghi ngờ và sợ hãi của chúng con. Hãy đến với chúng con, ôi Trái Tim Cực Thánh! Hãy đến, Chúa Giêsu! Hãy đến với chúng con, Con Thiên Chúa! Hãy đến, Chúa Giêsu!

Thành Kính trong Chúa Giêsu Phục Sinh,
Alleluia! Alleluia! Alleluia!



Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha Xứ

CẬP NHẬT THÔNG BÁO PHÒNG CHỐNG SỰ LÂY LAN CỦA ĐẠI DỊCH COVID-19

Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington, vào chiều ngày 16 tháng 3, đã ra thông báo liên quan đến việc phòng chống sự lây lan của đại dịch COVID-19 cho các Giáo Xứ trong Giáo Phận.

Tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Thông báo này có hiệu lực ngay lập tức
cho đến khi có thông báo mới:

- Không có Thánh Lễ Chúa Nhật và ngày thường.
- Nhà thờ vẫn mở cửa cho giáo dân nào muốn đến cầu nguyện cá nhân:
 - Thứ Hai đến Thứ Bảy: Từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
 - Chúa Nhật: Từ 12 giờ trưa đến 4 giờ chiều.
- Quý vị muốn xưng tội vẫn có thể đến gặp các linh mục. Hằng ngày sẽ có các cha tại nhà Thờ để giải tội theo lịch trình dưới đây:
 - Thứ Hai đến Thứ Bảy: Từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa và từ 2 giờ trưa đến 4 giờ chiều.
 - Chúa Nhật: Từ 2 giờ trưa đến 4 giờ chiều.
 - Hoặc quý ông bà anh chị em gọi điện thoại hẹn trước.
- Giới hạn 10 người hoặc ít hơn trong Thánh Đường.
- Các Lễ Cưới chỉ giới hạn 10 người hoặc ít hơn.
- Các Lễ An Táng chỉ giới hạn cho người trong gia đình, và không quá 10 người.

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge chúc cho tất cả các tín hữu trong Giáo Phận Arlington không phải đến nhà thờ tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật cho tới khi nào có thông báo mới. Tất cả các tín hữu được khuyến khích rước lễ thiêng liêng, lần hạt mân côi, đọc Kinh Thánh, tham dự các chương trình phụng vụ trực tuyến, hoặc các việc đạo đức khác.

Tất cả chỉ là để phòng ngừa không cho nạn dịch này lây lan rộng rãi. Quý ông bà anh chị em hãy kiên trì tiếp tục cầu nguyện và rước lễ thiêng liêng, xin Chúa thánh hoá đời sống tâm linh của mỗi người, gia đình, và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

Trong Chúa Kitô Phục Sinh,

Ts. Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ



MÙA PHỤC SINH

Năm mươi ngày, từ Chúa Nhật Lễ Phục Sinh đến Chúa Nhật Lễ Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất; hơn thế, như một Đại Chúa Nhật. Đặc biệt, trong những ngày này, hát Al-lê-lui-a (AC 22).

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN THÁNG TƯ, 2020 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý chung: *Tự do khỏi nghiện ngập. Xin Chúa ban những người nghiện ngập mà tủy được nâng đỡ và đồng hành.*

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2020

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 4: LỄ PHỤC SINH – MỪNG CHÚA SỐNG LẠI.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 13 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 14 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 15 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 16 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 4: Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4: CHÚA NHẬT II PHỤC SINH (CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT CHÚA).**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 20 tháng 4:** Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 21 tháng 4:** Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 23 tháng 4:** Thánh Grê-gô-gi-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bét-tô, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 24 tháng 4:** Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng 4:** Thánh Mác-cô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 4: CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**

- ♦ **Thứ tư, ngày 29 tháng 4:** Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 30 tháng 4:** Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. **Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vì quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.**

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN THÁNG NĂM, 2020 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý truyền giáo: *Xin Chúa ban cho các thầy Phó tế trung thành với sứ vụ loan báo Tin Mừng và phục vụ người nghèo, nhờ đó các thầy trở thành dấu chỉ sống động cho Giáo Hội.*

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 5, 2020

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 1 tháng 5:** Lễ thánh Giu-se thợ. Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 2 tháng 5:** Thánh A-tha-na-si-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 5: CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Năm, mùng 7 tháng 5:** Thánh Vinh-son Phê-ri-ô, O.P, linh mục. Lễ nhớ. **Bốn mạng cha phó Vinh-son M. Lê Quốc Hưng, O.P.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 5: CHÚA NHẬT V PHỤC SINH.** Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day).
- ♦ **Thứ Ba, ngày 12 tháng 5:** Thánh Nê-rê-ô, thánh A-ki-lê-ô và thánh Păng-ra-xi-ô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 5:** Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 5:** Thánh Mát-thi-a Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ sáu, ngày 15 tháng 5:** Thánh Isidore.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5: CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 5:** Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 19 tháng 5:** Thánh Phanxicô C Ghita, O.P, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 20 tháng 5:** Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 5:** Thánh Cơ-rit-tô-phơ Ma-ga-la-nô, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 5:** Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 5: CHÚA LÊN TRỜI.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 5:** Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grêgôriô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 26 tháng 5:** Thánh Phi-lip Nê-ri, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 27 tháng 5:** Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tơ-bơ-ri, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 5:** Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 5: CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG.**

LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo xứ sẽ khai giảng khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân, kéo dài 8 buổi, học vào mỗi Thứ Năm, từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối. Ngày khai giảng chính thức sẽ được thông báo sau. Đơn ghi danh để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Mọi chi tiết xin liên lạc cô Nguyễn Lương Bạch Tuyết: (703) 887-4641.

CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ 2020 – ALL SAINTS CAR RAFFLE 2020

Năm nay, các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm:

Honda Civic | Buick Encore | GMC Canyon Truck | Honda CRV SUV | Honda Odyssey Van.

Cả 5 chiếc xe hơi sẽ được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas vào Thứ Bảy, ngày 25 tháng 4, 2020. Mỗi vé mua có hy vọng trúng cả 5 chiếc xe này và cộng thêm một giải thưởng \$20.000 Mỹ Kim.

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 20 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (5 đô la một vé). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Xin vui lòng bỏ vào phòng bị được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ. **Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 21 tháng 4, 2020.**

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

LÀM SAO ĐỂ YỂM TRỢ GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TƯ GIA QUA FAITH DIRECT

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Cám ơn quý ông bà và anh chị em đã yểm trợ các chương trình mục vụ của Giáo xứ chúng ta. Chúng con muốn xin quý ông bà và anh chị em xem xét việc tham gia vào một chương trình cùng với nhiều giáo dân khác tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia qua *Faith Direct*.

Yêu cầu này rất khẩn thiết vì các giáo xứ trên toàn quốc hiện đang đóng cửa vì cuộc khủng hoảng về Coronavirus (COVID-19). Muốn cho công việc của các giáo xứ tiếp tục tiến hành, chúng con hiện đang trông nhờ vào tiền thu nhập qua đóng góp của các giáo dân bằng phương cách eGiving. *Faith Direct* là một chương trình đóng góp điện tử (eGiving) tiện lợi và đảm bảo sẽ giúp cho quý ông bà và anh chị em tiếp tục đóng góp cho giáo xứ chúng ta từ từ gia.

Qua *Faith Direct* quý ông bà và anh chị em có thể làm tất cả mọi đóng góp cho giáo xứ chúng ta tự động từ chương mục chi phiếu ngân hàng hay thẻ tín dụng – cũng như khi quý ông bà và anh chị em trả tiền nhà, tiền điện nước, và các hoá đơn hàng tháng khác. Đây là một phương cách tốt đẹp để làm cho việc đóng góp của quý ông bà và anh chị em được giản dị hoá – và đây là phương cách đỡ tốn kém, bảo vệ môi trường giúp Giáo xứ nhận được các đóng góp của quý ông bà và anh chị em.

Quý ông bà và anh chị em có thể xem phương thức ghi danh bằng cách bấm vào móc nối (link) trên YouTube Video dưới đây – đây là cách nhanh chóng và mau lẹ để thấy việc ghi danh và điều hành chương mục của quý ông bà và anh chị em rất dễ dàng.



Chúng con trân trọng đề nghị chương trình *Faith Direct* này.

Xin quý ông bà và anh chị em hãy dành đôi phút để ghi danh trực tuyến cách an toàn ngay bây giờ với mã số nhà thờ của chúng ta: **VA682** tại <https://membership.faithdirect.net/VA682>

Muốn biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng *Faith Direct* website, email info@faithdirect.net, hay gọi số điện thoại miễn phí này: 866-507-8757, để có thể nói chuyện trực tiếp với một nhân viên.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em rất nhiều vì đã xem xét việc đóng góp qua chương trình Faith Direct để yểm trợ giáo xứ của quý ông bà và anh chị em, và nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý ông bà, anh chị em và những người thân yêu!

Trong Chúa Kitô,

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ



THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

https://www.youtube.com/watch?v=L_PTPzOu8M&feature=youtu.be

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ 20% OFF

Từ mùng 01 tháng 4 đến ngày 30 tháng 4, 2020, Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park giảm giá 20% đất nghĩa trang cho giáo dân mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo (Holy Martyrs Garden), giá thường là \$4,100.00, giá sale là \$3,280.00 một lô.

Xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Ông Đào Duy Tể và Anh Nguyễn Kevin.
- Quý Bà: Đào Thị Hương và Nguyễn Thị Danh.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

MASS Intentions

©JPPC

Thứ Hai: 13/04/2020 Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh Lễ 9:30AM

Đaminh Nguyễn Văn Ván, lễ giỗ
Giuse Phạm Giản (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Trần Hữu Đại mới qua đời (Kim Đệ)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Nguyễn Thị Kim Cúc)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)
Gia đình Thảo Khuy xin lòng Chúa thương xót ban ơn hoá cải và chữa lành
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến

Thứ Ba: 14/04/2020 Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh Lễ 9:30AM

Giuse Phạm Giản (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Trần Hữu Đại mới qua đời (Mai Nhung)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)
Gia đình Thảo Khuy xin lòng Chúa thương xót ban ơn hoá cải và chữa lành

Thứ Tư: 15/04/2020 Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh Lễ 9:30AM

Đức ông Phêrô Nguyễn Thanh Long lễ giỗ (Nguyễn Thống và Nữ)
Đaminh Nguyễn Văn Thơ, lễ giỗ
Giuse Phạm Giản (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Nguyễn Văn Nhuận lễ giỗ (Bà Nhuận)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)
Gia đình Thảo Khuy xin lòng Chúa thương xót ban ơn hoá cải và chữa lành

Thứ Năm: 16/04/2020 Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Lễ 9:30AM Giuse Phạm Giản (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)
Gia đình Thảo Khuy xin lòng Chúa thương xót ban ơn hoán cải và chữa lành

Thứ Sáu: 17/04/2020 Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Lễ 9:30AM Giuse Phạm Giản (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)
Gia đình Thảo Khuy xin lòng Chúa thương xót ban ơn hoán cải và chữa lành

Thứ Bảy: 18/04/2020 Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Lễ 9:30AM Giuse Phạm Giản (gia đình)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần T. Phong)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)
Gia đình Thảo Khuy xin lòng Chúa thương xót ban ơn hoán cải và chữa lành
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên và các thân nhân đã qua đời

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH (CHÚA NHẬT LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA): 19/04/2020 - LỄ 11 GIỜ SÁNG

Giacôbê Nguyễn Đức Hoàng (Hòa Lan)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Đoàn Quang Vũ (Lê Thị Huệ)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang; các con và các cháu)

Giuse Nguyễn Văn Đề mới qua đời
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Phạm Giản (gia đình)
Giuse Phạm Văn Giản (Tông Đồ Chúa Tình Thương)
Giuse Trần Thạch An (Ninh Phụng)
Giuse Tuấn (gđ. bà Phạm Quốc Tiên)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phanxicô Xaviê Phạm Duy Tất (gđ. Vũ Uyên)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Văn Ngọc Phương)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Phạm Quốc Tiên (gđ. bà Phạm Quốc Tiên)
Phêrô Trần Thiên
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William C. Carey (Family)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)
Anna Kathy Đoàn (Lê Thị Huệ)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hạnh (Ninh Phụng)
Catarina Đào Thị Mót (Văn Ngọc Phương)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Đoàn Thị Diễm Trang (Lê Thị Huệ)
Maria Hoàng Thị Ninh (Huynh đoàn Đaminh)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang; các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Hồng (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (Viên Bích Hòa)
Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)
Gia đình Thảo Khuy xin tạ ơn lòng Chúa thương xót
Gia đình Trần Bảo Toàn xin ơn bình an cho họ hàng nội ngoại
Bạch Ngọc xin tạ ơn
Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn như ý
Lê Sarah xin ơn bình an cho gia đình
Marie Nguyễn xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ nhân dịp sinh nhật Maria Farrar
Chương Trình Thăng Tiến Nhân Gia Đình cầu nguyện cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho Hội và gia đình các thành viên
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross

Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
 Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
 Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
SAT/TJ & Dạy Kèm
After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vũng hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory

Contact us for funeral and
cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời
5 phút từ Eden Center
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
TRANE — CARRIES — BRYANT
LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
Thay bình nước nóng - Thông ống cống
Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Dr. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

